

NOTIZIE FLASH DI YESILKOY – ISTANBUL LUGLIO - AGOSTO 2024

News from Yesilkoy ISTANBUL – JULY - AUGUST 2024

2 luglio. P.Paolo parte per l'Italia per impegni provinciali.

July 2nd. Fr. Paolo leaves for Italy on Provincial business



3 luglio. Nel nostro convento abbiamo una decina di stanze per gli ospiti, tuttavia mancava una cucina indipendente e funzionante. Dal 1° luglio è operante, facilitando l'indipendenza degli ospiti dalla fraternità dei frati. E' stato "inaugurato" da tre "vignolesi" (da sinistra) Chiara, Francesca e Cinzia

July 3rd. The friary has ten guest rooms but until recently there was no separate kitchen. Since July 1st we have a an independent functioning kitchen which allows guests some independence from fraternity of the friars. It was "inaugurated" by three "Vignolesi" (from left) Chiara, Francesca and Cinzia.



4 luglio. Vengono a pranzo due famiglie indiane, benefattrici di p. Jerry (indiano) in servizio a Meryemana. Le accompagna p.Royston.

July 4th. Two Indian families come to lunch. They are Fr. Jerry's benefactors. (He too is Indian) He serves in Mryemana. They are accompanied by Fr. Royston.



5 luglio. Compleanno di Maria (Manya)...la nostra collaboratrice.

July 5th. *Our collaborator, Manya's birthday.*



6 luglio. Ripartono, dopo una settimana i polacchi con i pp.Martin della Bulgaria e Thomas della Repubblica Centrafricana.

July 6th. *After a week the Poles leave as does Fr Martin from Bulgaria and Thomas from the Central African Republic.*



11 luglio. Compleanno di p.Paolo Puglese festeggiato in tre momenti: a Antakya dove si trovava. Poi a Yesilkoy in convento al suo ritorno e infine domenica dalla comunità dopo la messa domenicale.

July 11th. Fr. Paolo Puglese's birthday celebrated in three installments. First in Antakya where he was. Then to Yesilkoy in the friary on his return and finally on Sunday in the community after Sunday mass.







- Oggi alla Messa domenicale diversi antiocheni...
- *Today at Sunday Mass were several Antiochians...*





14 luglio. Peder Andrew, un novello sacerdote conventuale della Chiesa di S. Antonio, americano-stambulese, viene a passare una giornata di ritiro nel nostro convento. Il giovane Samuel di Antakya è stato ospite per diversi giorni della nostra Casa di Accoglienza.

July 14th. Peder Andrew, a new conventual priest of St. Anthony's Church, an American-Stambulese, comes to spend a day of retreat in our friary. Young Samuel from Antakya was a guest in our guest house for several days.



15 luglio. Ripartono in aereo i due giovani, Matteo e Alessandro (biondo) di Pordenone arrivati in bicicletta dall'Italia una settimana fa.

July 15th. Two young people, Matteo and Alessandro (right) from Pordenone arrived by bicycle from Italy a week ago, leave today - this time by plane.



17 luglio. Per una settimana è rimasto nella nostra comunità fr. Abramo (Okan) studente cappuccino turco di Teologia della nostra Provincia. Speriamo di averlo quanto prima tra di noi in maniera definitiva.

July 17th. For a week Br. Abraham (Okan) a Turkish Capuchin student of Theology from our Province. We hope to have him among us permanently as soon as possible.



- Primo compleanno di *Pietro-Domenico* della coppia cattolica antiochena *Pio-Rosmarie*. E' presente pure Mons Massimiliano Palinuro che ha dato alla coppia un appartamento della chiesa di Bakirkoy avendo perduto tutto nel terremoto del 6 febbraio 2023.
-
- *First birthday of Peter-Dominic* son of the *Antiochian Catholic couple Pio and Rosmarie*. Also present is *Monsignor Massimiliano Palinuro* who gave the couple an apartment in the church of Bakirkoy as they had lost everything in the earthquake of February 6, 2023.



20 luglio. Ogni anno in questi tempi p.Domenico andava in Italia per un periodo di riposo. Quest'anno ha preferito rimanere in convento a Yesilkoy. Gli anni sono molti e credo sia saggio accettarli e non creare possibili problemi a se stesso e agli altri...

July 20th. Every year at this time Fr. Domenico used to go to Italy for a period of rest. This year however he has preferred to stay in the friary in Yesilkoy. I am 'full of years' and I think it is wise to accept them and not create possible problems for oneself and others ...



24 luglio. Viene a farci un visita inaspettata, il vicario apostolico emerito di Istanbul, *Mons Louis Palatre*, malgrado un caldo torrido. Voleva vedere la spiaggia e il lungo mare di Yesilkoy. L'ha potuto fare dal taxi...

July 24th. The Apostolic Vicar Emeritus of Istanbul, Msgr. Louis Palatre, comes to pay us an unexpected visit, despite the scorching heat. He wanted to see the beach and the promenade of Yesilkoy and was able to do it from a taxi



25 luglio. Con l'apertura della Casa di Accoglienza arrivano nuove visite. Angela e Chiara di Bologna e la famiglia antiochena Elias-Songul in cui figli, Halil e Isik, sono andati per 5 giorni alla convivenza dei giovani neocatecumenali della Turchia e Grecia in Albania. Gli antiocheni erano 7 più un bebè di un anno...

July 25th. With the opening of the guest house comes new visits. Angela and Chiara from Bologna and an Antiochian family Elias & Songul whose children, Halil and Isik, went for 5 days to the Neocatechumenal Convivence held in Albania for young people from Turkey and Greece There were 7 from Antioch plus a one-year-old baby...



26 luglio. Compleanno di Don Attilio! E' da tre mesi che segue un corso di turco e si è molto amalgamato con la nostra comunità. La famiglia Andrea-Chiara di Vignola, amici di p.Paolo, con i tre figli rimangono alcuni giorni da noi e poi fanno una puntata in Cappadocia prima di ritornare in Italia.

July 26th. Don Attilio's birthday! He has been taking a Turkish course for three months and has become very familiar with our community. Andrea & Chiara from Vignola, friends of Fr. Paolo, with their three children stay a few days with us and then make a stop in Cappadocia before returning to Italy.





29 luglio. A Yesilkoy (Istanbul) durante il giorno fa caldissimo...verso sera tanta gente si riverse sul lungomare per trovare un po' di ristoro!

July 29th. In Yesilkoy (Istanbul) during the day it is very hot... In the evening many people flock to the seafront to find some relief



31 luglio. Incontro di p.P.Matteo Ghisini con p. Roberto di Meriyemana, p.Paolo e il nostro avvocato per la situazione concernente l'APUA, la "proprietaria" di alcuni nostri immobili.

July 31st. Meeting of Fr. Matteo Ghisini with Fr. Roberto di Meriyemana, Fr. Paolo and our lawyer to discuss the situation concerning APUA, the "owner" of some of our properties.



1°agosto. Arrivavano dall'Italia 14 giovani e fr. Felice, fratello nigeriano cappuccino. Con p.Matteo e p.Paolo vivranno a Istanbul e Efeso per 10 giorni di conoscenza della nostra presenza in Turchia con momenti culturali, spirituali e turistici.

August 1st. 14 young people have arrived from Italy as well as Br. Felice, a Nigerian Capuchin brother. With Fr. Matteo and Fr. Paolo they will live in Istanbul and Ephesus for 10 days to learn about our presence in Turkey as well as some cultural, spiritual and tourist elements.



4 agosto. Dopo due mesi e mezzo celebriamo la Messa domenicale in Chiesa. Sono quasi ultimati i lavori di pulitura e tinteggio con soddisfazione dei fedeli.

August 4th. After two and a half months we are able to celebrate Sunday Mass in the Church. The cleaning and painting work is almost completed much to the satisfaction of the faithful.





6 agosto. Il gruppo di giovani italiani parte per Efeso, per la seconda parte del programma.
August 6th. The group of young Italians leaves for Ephesus, for the second part of the program.

Commentato [db1]:



7 agosto. I coniugi Ugolini, Roberto e Gabriella di Firenze, hanno vissuto 24 anni in Turchia tra Urfa (6) e Van (18) dove qui hanno aperto una piccola scuola per rifugiati. Sono venuti a visitarla e prima di ripartire per l'Italia rimangono alcuni giorni nella nostra Casa di Accoglienza qui a Yesilkoy.

August 7th. The Ugolini couple, Roberto and Gabriella from Florence, lived 24 years in Turkey between Urfa (6) and Van (18) where they opened a small school for refugees. They came to visit it and before leaving for Italy they stay a few days in our Reception House here in Yesilkoy.



8 agosto. E' la festa di S.Domenico di Guzman, fondatore dell'Ordine dei frati predicatori (Domenicani). Qui in Chiesa e in cucina viene festeggiato l'onomastico p. Domenico, anche se il suo nome di battesimo è Valentino...

August 8th. It is the feast of St. Dominic de Guzman, founder of the Order of Friars Preachers (Dominicans). Here in the Church and in the kitchen Fr. Domenico is celebrated, even if his baptismal name is Valentino...



9 agosto. Incontro dei giovani del Vicariato dell'Anatolia nella chiesa di Santa Maria a Trabzon con la professione religiosa di una suora del Verbo Incarnato e la festa dell'Assunta a *Sumela*. Dalla nostra comunità vanno le due "chierichette" antiochene Helen e Nikol...

9th August. Meeting of the young people of the Vicariate of Anatolia in the church of St. Mary in Trabzon celebrating the religious profession of a Sister of the Incarnate Word and the feast of the Assumption in Sumela. From our community go the two Antiochian "altar girls" Helen and Nikol...



11 agosto. Nella chiesa del Sacro Cuore di Bebek (Istanbul), tenuta dagli *Identes*, si sono tenuti alcuni giorni (8-11) di ritiro per famiglie cristiane con i figli. Dalla nostra parrocchia ne vanno due e ritornano molto contente.

August 11th. In the church of the Sacred Heart in Bebek (Istanbul), run by the *Idente Missionaries*, a few days (8-11) of retreat were held for Christian families with their children. Two go from our parish and return very happy.



15 agosto. Solenne celebrazione di Maria assunta in Cielo. E' una festa molta sentita dalle Chiese Orientali, specialmente Armena. Tutta la giornata vengono fedeli nella nostra Chiesa per pregare e accendere una candela. Alle 18 Messa con tanti fedeli, specialmente donne... Alla fine benedizione

dell'uva e distribuzione. Nella Chiesa armena di Yesilkoy dopo solo la tinteggiatura, viene "riconsacrata" dal vescovo *Aram Ateşyan* con unzioni dall'altare a tutti i muri e le icone. Tra gli invitati p.Paolo.

August 15th. Solemn celebration of the Assumption of Mary . This is a feast deeply felt by the Eastern Churches, especially Armenians. All day long they come to our Church to pray and light a candle. At 6 p.m. Mass there were many faithful, especially women... At the end blessing of the grapes and distribution. In the Armenian Church of Yesilkoy, is "reconsecrated" by Bishop Aram Ateşyan after the repainting with anointing from the altar to all the walls and icons. Among the guests is Fr. Paolo.





18 agosto. Dopo la Messa domenicale festeggiamo il compleanno di p.Royston con torta e discorsi... poi si continua durante il pranzo dei frati.

August 18th. After Sunday Mass we celebrate Fr. Royston's birthday with cake and speeches... then it continues during the friars' lunch.





24 agosto. In questi giorni pp.Paolo e Royston vanno al Sud della Turchia. Il primo a Mersin. E' ritornato ieri "distrutto" dal caldo africano nella pianura di Cukurova (Adana. Tarsus Mersin) e l'altro ad Antiochia dove ha vissuto il terribile terremoto del 6 febbraio del 2023.

August 24th. These days Fathers Paolo and Royston go to the South of Turkey. The former went to Mersin. He returned yesterday "destroyed" by the African heat in the plain of Cukurova (Adana. Tarsus Mersin) The later to Antioch where he had experienced the terrible earthquake of February 6, 2023.



26 agosto. Due giovani sacerdoti di Parigi, Thomas e Paul, vengono a parlare con p.Domenico. Lidia, segretaria di Mons Antuan IIgit, li aveva accompagnati ad Antiochia e parlato loro dell'ecumenismo e del dialogo interreligioso del vecchio parroco (p.Domnico!) della chiesa cattolica. Sono venuti per parlare con l'interessato... Sono rimasti un'ora e mezzo e ho dato loro il file dei miei RICORDI in cui potranno leggere le tante esperienze vissute in quella città.

August 26th. Two young priests from Paris, Thomas and Paul, come to talk to Fr. Domenico. Lidia, secretary of Msgr. Antuan Ilgit, had accompanied them to Antioch and spoken to them about the ecumenism and interreligious dialogue of the old parish priest (fr. Domenic!) of the Catholic Church. They came to talk to the interested party... They stayed an hour and a half and I gave them the file of my MEMORIES in which they can read about the many experiences they had in that city.



29 agosto. Ancora un esame di turco per p. Attilio. Sono 4 mesi che studia la lingua turca e anche l'esame di oggi lo supera alla grande (84/100). Ora prenderà due mesi per dedicarsi alla pratica e respirare...

assente

August 29th. Another Turkish exam for Fr. Attilio. He has been studying the Turkish language for 4 months and even today's exam he passes it greatly ((84/100). Now he will take two months to devote herself to the practice and take a breathe...



30 agosto. Festa nazionale delle Forze Armate turche . p.Paolo, a nome di Mons Massimiliano Palinuro, assente, essendone il Vicario Generale, va con il protocollo a fare gli auguri alle autorità.

August 30th. National Day of the Turkish Armed Forces. Fr. Paolo, on behalf of Mons Massimiliano Palinuro, absent, being the Vicar General, goes with protocol to congratulate the authorities.





31 agosto. Matrimonio nella nostra chiesa tra un'italiana romagnola di Savignano sul Rubicone, Stella, con Ali un turco di Istanbul di una famiglia di "politici". Tra gli invitati il segretario generale del partito di opposizione al governo CHP, *Ozgur Ozel*...

August 31st. Wedding in our church between an Italian woman from Romagna from Savignano sul Rubicone, Stella, with Ali, a Turk from a family of "politicians" of Istanbul. Among the guests was the secretary general of the opposition party to the ruling CHP *Ozgur Ozel*...



